



System One verwarmde
luchtbevochtiger

GEBRUIKSHANDLEIDING

PHILIPS
RESPIRONICS

Inhoudsopgave

| | |
|--|--------------|
| Beoogd gebruik | 2 |
| Waarschuwingen | 2 |
| Aandachtspunten | 2 |
| Uitleg van symbolen | 3 |
| Funcities en inhoud van het systeem | 3 |
| Het therapieapparaat aansluiten | 4 |
| Het therapieapparaat loskoppelen | 5 |
| Dagelijks gebruik | 5 |
| Reiniging thuis: waterreservoir | 9 |
| Reiniging thuis: voetstuk van luchtbevochtiger | 9 |
| Reiniging in ziekenhuizen en instellingen | 10 |
| Onderhoud | 10 |
| Reizen met het systeem | 10 |
| Probleemoplossing | 11 |
| Specificaties | 13 |
| Afvoeren | 14 |
| Contact opnemen met Respironics | 14 |
| EMC-informatie | 15 |
| Beperkte garantie | Achterpagina |

Beoogd gebruik

De verwarmde luchtbevochtiger is een accessoire voor de REMstar- en BiPAP-therapieapparaten van Respirationics dat het patiëntcircuit van vocht voorziet. Het is bedoeld voor gebruik bij spontaan ademhalende patiënten die meer dan 30 kg wegen, in een thuisomgeving of ziekenhuis-/instellingsomgeving, die via een masker geleverde positieve-drukbeademingstherapie gebruiken.

Waarschuwingen

Een waarschuwing geeft aan dat de kans op letsel bestaat voor de gebruiker of de bediener.

- Gebruik de luchtbevochtiger uitsluitend voor zijn beoogde gebruik, zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik uitsluitend door Respirationics aanbevolen accessoires.
- Inspecteer de luchtbevochtiger van tijd tot tijd op tekenen van slijtage en beschadiging. Gebruik de luchtbevochtiger nooit als er onderdelen zijn beschadigd, als de luchtbevochtiger niet op juiste wijze werkt of als hij gevallen of verkeerd gehanteerd is. Gebruik de luchtbevochtiger niet als het waterreservoir lekt of hoe dan ook beschadigd is. Laat beschadigde onderdelen vervangen voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Inspecteer het netsnoer van de luchtbevochtiger van tijd tot tijd op tekenen van slijtage en beschadiging. Als het versleten of beschadigd raakt, neemt u voor een vervanging contact op met Respirationics of uw thuiszorgverlener.
- De luchtbevochtiger moet altijd onder de aansluiting van het ademhalingscircuit op het masker en de luchtuitlaat op het apparaat zijn geplaatst. Voor een goede werking moet de luchtbevochtiger waterpas staan.
- Laat de verwarmingsplaat van de luchtbevochtiger en het water ongeveer 15 minuten afkoelen alvorens het waterreservoir te verwijderen. U kunt een brandwond oplopen als gevolg van: aanraken van de verwarmingsplaat, in aanraking komen met het verwarmde water of aanraken van de bak van het reservoir.
- Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik bij aanwezigheid van een ontvlambaar anestheticamengsel in combinatie met lucht, zuurstof of stikstofoxide.
- Tijdens het installeren van het waterreservoir moet worden gezorgd dat er geen water in de luchtbevochtiger of het therapieapparaat wordt gemorst.
- Als u onverklaarbare veranderingen in de werking van dit apparaat opmerkt, als het ongewone of scherpe geluiden maakt, als het is gevallen of verkeerd is gehanteerd, als er water in de behuizing is binnengedrongen of als de behuizing defect is, trekt u de stekker van het therapieapparaat uit het stopcontact en staakt u het gebruik van het therapieapparaat. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.
- Voorafgaand aan reiniging van de luchtbevochtiger verwijdert u de luchtbevochtiger altijd uit het therapieapparaat.
- Maak het waterreservoir dagelijks leeg en reinig het dagelijks om te voorkomen dat er schimmel of bacteriegroei kan ontstaan. Neem de afdichting helemaal af.

Opmerking: Raadpleeg het gedeelte 'Beperkte garantie' in deze handleiding voor informatie over wat onder de garantie valt.






Aandachtspunten

De woorden Let op geven aan dat de mogelijkheid tot beschadiging van het apparaat bestaat.

- Zet de luchtbevochtiger niet direct op vloerkleed, stoffen of andere ontvlambare materialen.
- Zet het apparaat niet in of op een bak die met water kan worden gevuld. Tref voorzorgsmaatregelen om meubilair tegen beschadiging door water te beschermen.
- Vul het waterreservoir niet hoger dan de maximale vullijn. Dit kan de luchtbevochtiger of het therapieapparaat beschadigen. Als het waterreservoir te vol wordt gevuld, kan er water uit de reservoirinlaat (op de achterkant van het reservoir) lekken wanneer de deksel van het reservoir wordt aangebracht.
- Gebruik uitsluitend gedistilleerd water op kamertemperatuur in het reservoir. Voeg geen chemische stoffen of toevoegingsmiddelen aan het water toe. Dit kan mogelijk leiden tot irritatie van de luchtwegen of beschadiging van het waterreservoir.
- Verwijder het reservoir, verwijder alle water en zet het lege reservoir weer op zijn plaats alvorens het voetstuk van de luchtbevochtiger te vervoeren.
- Probeer niet om het waterreservoir te vullen terwijl het zich nog in de luchtbevochtiger bevindt.
- Om te voorkomen dat u water morst, koppelt u de luchtbevochtiger niet los van het therapieapparaat wanneer er water in het reservoir zit. Verwijder het waterreservoir uit de luchtbevochtiger alvorens het therapieapparaat los te koppelen.
- Zet de luchtbevochtiger niet aan als het waterreservoir niet is geïnstalleerd. De genummerde instelling van de luchtbevochtiger moet op 0 blijven als er geen water in het waterreservoir is.
- De klep van de luchtbevochtiger moet in de open stand worden gezet voordat u het waterreservoir verwijdert. Verwijder het waterreservoir niet zonder na te gaan of de klep van de luchtbevochtiger in de open stand is vergrendeld.
- Verplaats de luchtbevochtiger niet als er water in het waterreservoir zit.
- Gebruik bij handmatig wassen of bij gebruik van een vaatwasser alleen een mild vloeibaar vaatwasmiddel.
- Alleen de in deze handleiding vermelde reinigingsprocedures voor ziekenhuizen en instellingen zijn door Respirationics aanbevolen. Gebruik van andere reinigings- en desinfectieprocedures, die niet door Respirationics zijn gespecificeerd, kan invloed uitoefenen op de werking van het product.

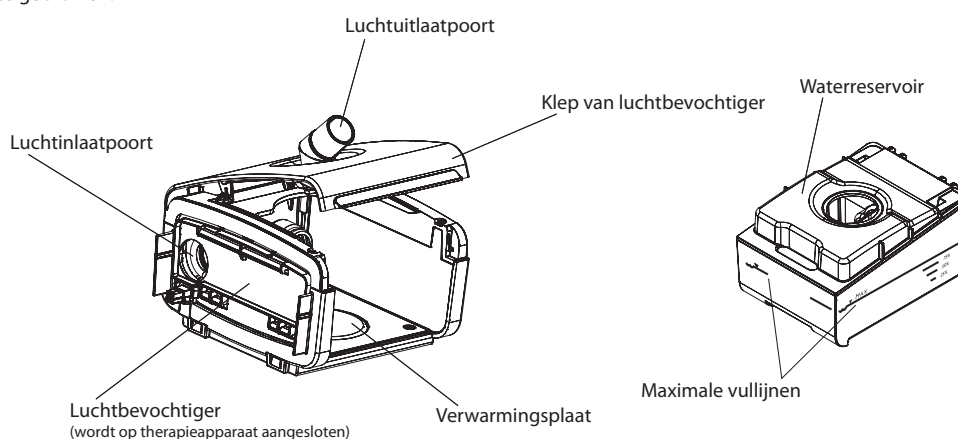
Uitleg van symbolen

De volgende symbolen kunnen aanwezig zijn op het apparaat:

| SYMBOOL | DEFINITIE | SYMBOOL | DEFINITIE |
|---|----------------------------|---|---|
|  MAX | Maximale vullijn | IPX1 | Druipwaterdichte apparatuur |
|  | Heet water, heet oppervlak |  | Type BF toegepast onderdeel |
|  | Volg de gebruiksaanwijzing |  | Afzonderlijke inzameling van elektrische en elektronische apparatuur krachtens EG-richtlijn 2002/96/EG. |

Functies en inhoud van het systeem

BELANGRIJK: U dient de gehele handleiding voor uw therapieapparaat te lezen en te begrijpen voordat u deze luchtbevochtiger probeert te gebruiken.



Deze afbeelding illustreert veel van de functies en de inhoud van het apparaat, die in de volgende tabel worden beschreven.

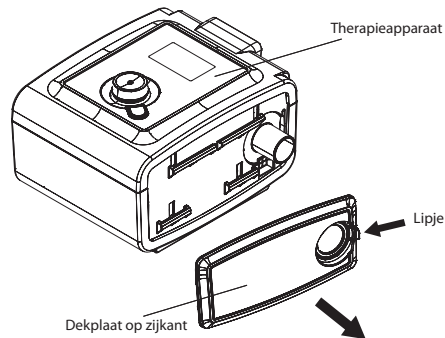
| ITEM | BESCHRIJVING |
|-------------------------------------|--|
| Luchtbevochtiger | Sluit uw therapieapparaat hier aan. |
| Luchtinlaatpoort | Wordt op de uitlaatpoort op het therapieapparaat aangesloten. |
| Luchtuitlaatpoort (conisch, 22 mm) | Sluit het patiëntcircuit hier aan. |
| Verwarmingsplaat | Verwarmt het water in het waterreservoir. |
| Klep van luchtbevochtiger | Open de klep om toegang te krijgen tot het waterreservoir. |
| Hendel op klep van luchtbevochtiger | Til de hendel omhoog om de klep van de luchtbevochtiger te openen. |
| Waterreservoir | Het verwijderbare waterreservoir bevat het water voor de luchtbevochtiging. |
| Maximale vullijnen | De vullijnen geven het maximale waterniveau aan voor veilig gebruik. (Te vinden op de voorkant en beide zijkanten van het reservoir) |

Opmerking: Lees de gehele gebruiksaanwijzing alvorens de luchtbevochtiger te gebruiken.

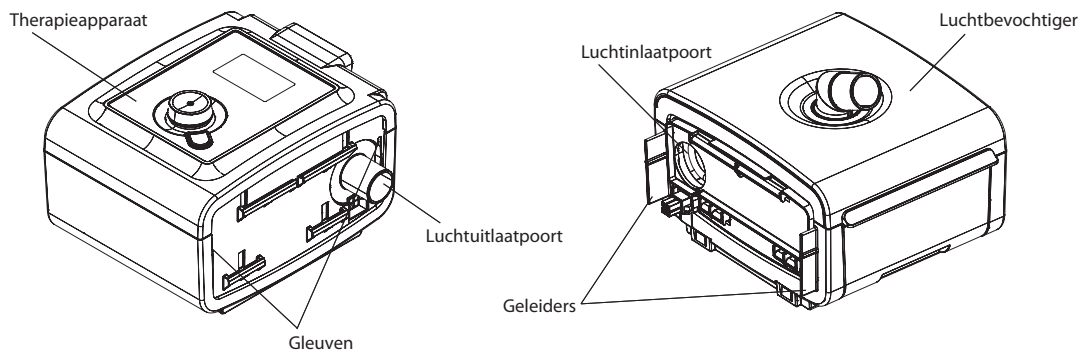
Opmerking: Deze luchtbevochtiger is uitsluitend gespecificeerd voor gebruik met REMstar- en BiPAP-therapieapparaten van Respironics.

Het therapieapparaat aansluiten

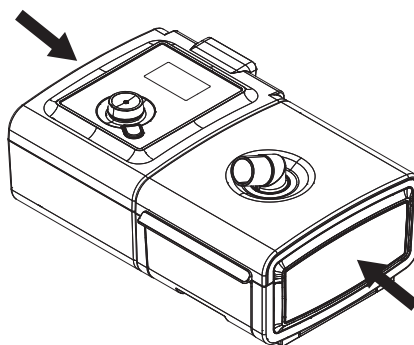
1. Bij gebruik van een luchtbevochtiger wordt het patiëntcircuit aangebracht op de luchtuitlaatpoort op de luchtbevochtiger.
2. Om het therapieapparaat aan te sluiten op de luchtbevochtiger, moet u eerst de dekplaat op de zijkant van het therapieapparaat verwijderen. Druk op het lipje op de dekplaat op de zijkant en trek de dekplaat uit het apparaat.



3. Zet de componenten vervolgens op een rij, zij aan zij. Zorg dat de geleiders op de luchtbevochtiger in de gleuven op het therapieapparaat passen en dat de luchtuitlaatpoort op het therapieapparaat in de luchtinlaatpoort op de luchtbevochtiger past.



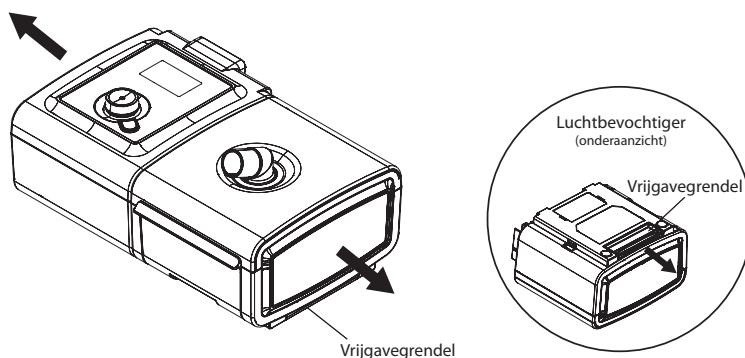
4. Druk de twee apparaten eenvoudig op elkaar totdat ze op hun plaats vastzitten. Zorg dat het therapieapparaat en de luchtbevochtiger helemaal tegen elkaar zijn aangedrukt.



Het therapieapparaat loskoppelen

LET OP: Om te voorkomen dat u water morst, koppelt u de luchtbevochtiger niet los van het therapieapparaat wanneer er water in het reservoir zit. Verwijder het waterreservoir uit de luchtbevochtiger alvorens het therapieapparaat los te koppelen.

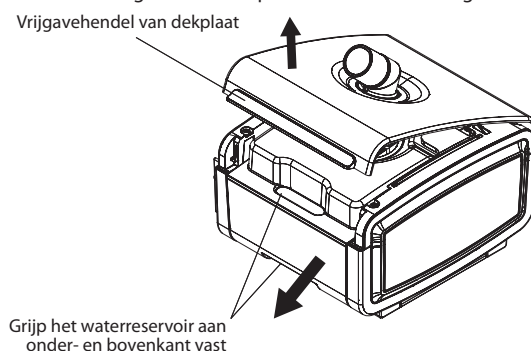
1. Grijp de vrijgavegrendel op de onderkant van de luchtbevochtiger vast.
2. Terwijl u zowel het therapieapparaat als de luchtbevochtiger vasthoudt, trekt u aan de vrijgavegrendel en trekt u de twee apparaten uit elkaar.



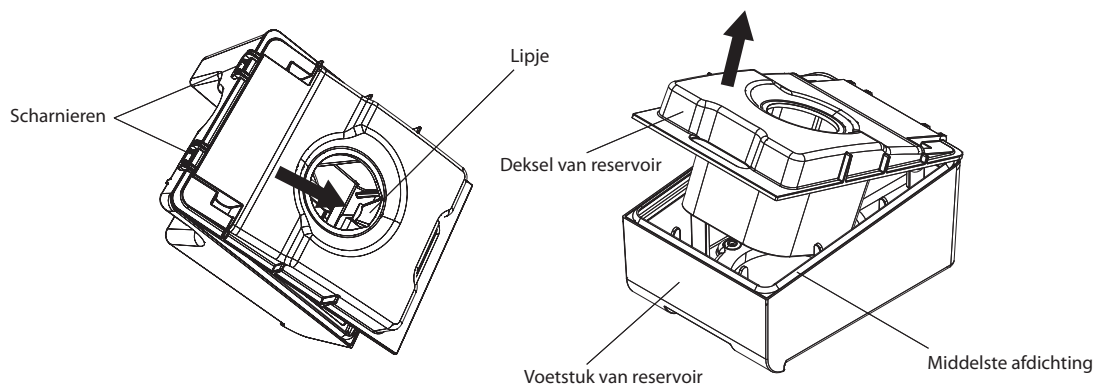
3. Als u het therapieapparaat zonder de luchtbevochtiger gaat gebruiken, brengt u de dekplaat op de zijkant weer op het therapieapparaat aan.

Dagelijks gebruik

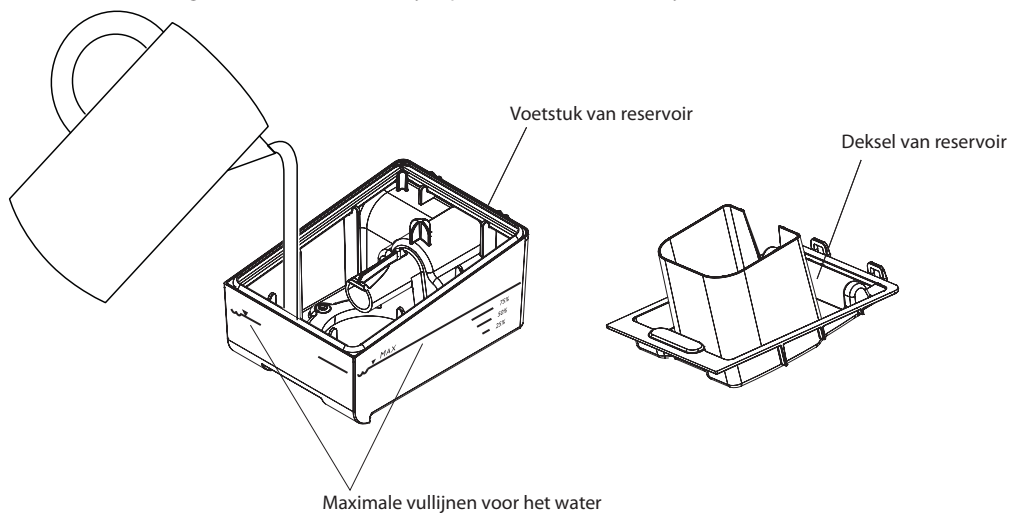
1. Zet het aangesloten therapieapparaat met luchtbevochtiger op een stevige, vlakke ondergrond, lager dan uw slaappositie.
WAARSCHUWING: De luchtbevochtiger moet altijd onder de aansluiting van het ademhalingscircuit op het masker en de luchttuitlaat op het apparaat zijn geplaatst. Voor een goede werking moet de luchtbevochtiger waterpas staan.
LET OP: Zet de luchtbevochtiger niet direct op vloerkleed, stoffen of andere ontvlambare materialen.
LET OP: Zet het apparaat niet in of op een bak die met water kan worden gevuld. Tref voorzorgsmaatregelen om meubilair tegen beschadiging door water te beschermen.
LET OP: Zet de luchtbevochtiger niet aan als het waterreservoir niet is geïnstalleerd. De genummerde instelling van de luchtbevochtiger moet op 0 blijven als er geen water in het waterreservoir is.
LET OP: Probeer niet om het reservoir te vullen terwijl het zich nog in de luchtbevochtiger bevindt.
WAARSCHUWING: Laat de verwarmingsplaat van de luchtbevochtiger en het water ongeveer 15 minuten afkoelen alvorens het waterreservoir te verwijderen. U kunt een brandwond oplopen als gevolg van: aanraken van de verwarmingsplaat, in aanraking komen met het verwarmde water of aanraken van de bak van het reservoir.
2. Licht de vrijgavehendel omhoog om de klep van de luchtbevochtiger te openen totdat hij in een open stand wordt vergrendeld. U hoort een 'klikgeluid' wanneer de klep ver genoeg is geopend dat hij in een open stand blijft staan. Verwijder het waterreservoir door de voorkant van het reservoir vast te grijpen en het reservoir uit het voetstuk van de luchtbevochtiger te schuiven.
LET OP: De klep van de luchtbevochtiger moet in de open stand worden gezet voordat u het waterreservoir verwijdert. Verwijder het waterreservoir niet zonder na te gaan of de klep van de luchtbevochtiger in de open stand is vergrendeld.



3. Druk het lipje in de opening op de bovenkant van het reservoir in, naar de voorkant van het reservoir toe. Verwijder de deksel van het reservoir voorzichtig uit het voetstuk van het reservoir en leg deze terzijde. Verwijder resterend water uit het voetstuk van het reservoir.



4. Spoel het reservoir met water. Terwijl het waterreservoir op een platte ondergrond staat, vult u het met gedistilleerd water (ongeveer 325 ml), niet hoger dan de maximale vullijn op de voorkant en beide zijkanten van het reservoir.

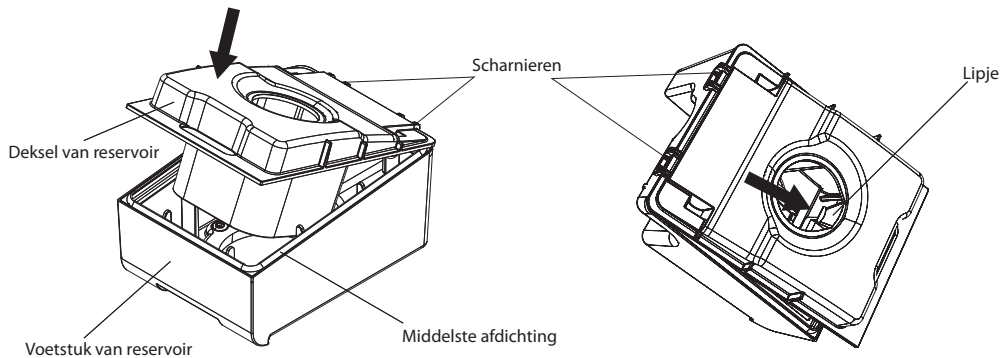


Opmerking: Reinig het waterreservoir vóór het eerste gebruik. Zie het gedeelte 'Reiniging thuis' in deze handleiding.

LET OP: Gebruik uitsluitend gedistilleerd water op kamertemperatuur in het reservoir. Voeg geen chemische stoffen of toevoegingsmiddelen aan het water toe. Dit kan mogelijk leiden tot irritatie van de luchtwegen of beschadiging van het waterreservoir.

LET OP: Vul het waterreservoir niet hoger dan de maximale vullijn. Dit kan de luchtbevochtiger of het therapieapparaat beschadigen. Als het waterreservoir te vol wordt gevuld, kan er water uit de reservoirinlaat (op de achterkant van het reservoir) lekken wanneer de deksel van het reservoir wordt aangebracht.

5. Zet het reservoir weer in elkaar door de scharnieren op de deksel van het reservoir over de twee lipjes op de achterkant van het voetstuk van het reservoir te plaatsen. Sluit de deksel totdat het lipje op de deksel terugspringt onder de lip in het voetstuk van het reservoir. Inspecteer het reservoir. Wanneer het reservoir op juiste wijze is gesloten, moet de deksel helemaal op de middelste afdichting zitten en moet hij stevig in het voetstuk van het reservoir passen zodat het lipje gemakkelijk weer op zijn plaats kan springen.

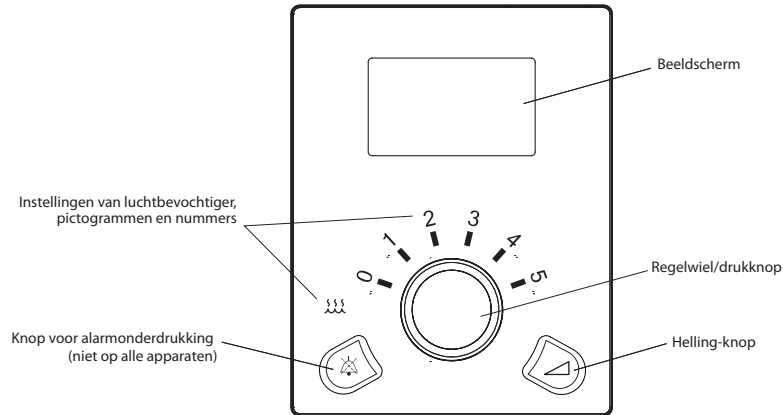


Opmerking: Als de deksel niet gemakkelijk op het voetstuk sluit, scheidt u de twee onderdelen, zet u het reservoir opnieuw in elkaar en inspecteert u het nogmaals.

LET OP: Vul het waterreservoir niet hoger dan de maximale vullijn. Dit kan de luchtbevochtiger of het therapieapparaat beschadigen. Als het waterreservoir te vol wordt gevuld, kan er water uit de reservoirinlaat (op de achterkant van het reservoir) lekken wanneer de deksel van het reservoir wordt aangebracht.

6. Schuif het waterreservoir weer in de luchtbevochtiger.
- WAARSCHUWING:** Tijdens het installeren van het waterreservoir moet worden gezorgd dat er geen water in de luchtbevochtiger of het therapieapparaat wordt gemorst.
- LET OP:** Verplaats de luchtbevochtiger niet als er water in het waterreservoir zit.
7. Sluit het netsnoer aan op de achterkant van het therapieapparaat.
8. Sluit het netsnoer aan op de met uw therapieapparaat meegeleverde voeding en sluit het netsnoer vervolgens aan op een elektrisch stopcontact dat niet met een wandschakelaar wordt geregeld.
9. Breng de flexibele slang van het patiëntcircuit aan op de luchtuitlaatpoort van de luchtbevochtiger.
- BELANGRIJK:** Inspecteer de flexibele slang telkens vóór gebruik op knikken, beschadiging en débris. Reinig de slang zo nodig om débris te verwijderen. Vervang beschadigde slangen.
10. Het home-scherm verschijnt op het therapieapparaat.
- Opmerking:** Raadpleeg de met uw therapieapparaat meegeleverde handleiding voor nadere informatie over de instellingen op van uw therapieapparaat.
11. Zet uw maskereenheid op.
- Opmerking:** Als u problemen hebt met uw masker, raadpleeg dan de met het masker meegeleverde instructies.
12. Zet de luchtstroom van uw apparaat aan en begin met de therapie.
- Opmerking:** Raadpleeg de met uw therapieapparaat meegeleverde handleiding voor volledige instructies over hoe de luchtstroom moet worden aangezet.

13. De huidige genummerde instelling voor de luchtbevochtiger licht op het apparaat op.



14. Draai aan het wiel om het nummer van de luchtbevochtiger op de gewenste instelling voor de verwarmingsplaat aan te passen. De instellingen zijn 0 (waarbij de verwarmingsplaat wordt uitgezet), 1, 2, 3, 4 en 5. De geleverde relatieve vochtigheid (RV) neemt toe naarmate de instelling toeneemt.

LET OP: Zet de luchtbevochtiger niet aan als het waterreservoir niet is geïnstalleerd. De genummerde instelling van de luchtbevochtiger moet op '0' blijven als er geen water in het waterreservoir is.

BELANGRIJK: De ideale vochtigheidsinstelling hangt af van de kamertemperatuur en de vochtigheid. Aanvankelijk wordt 2 als instelling aanbevolen. U kunt deze instelling op elk gewenst moment aanpassen. Draai aan het wiel om de instelling te wijzigen.

Opmerking: Het pictogram voor de luchtbevochtiger licht op als de therapie actief is en de verwarmingsplaat aanstaat. Het pictogram voor de luchtbevochtiger blijft aan, maar de lichtsterkte neemt af na 30 seconden. Het nummer van de luchtbevochtiger kan uitgaan tijdens de therapie, afhankelijk van de achtergrondverlichtingsinstellingen van het apparaat.

15. Raadpleeg de met uw therapieapparaat meegeleverde handleiding voor instructies over hoe de therapie moet worden uitgezet.

Reiniging thuis: waterreservoir

Opmerking: Wassen met de hand mag dagelijks. Wassen in de vaatwasser mag eenmaal per week.

1. Draai de instelling voor de luchtbevochtiger naar 0, zet het therapieapparaat uit en laat de verwarmingsplaat en het water afkoelen.

WAARSCHUWING: Laat de verwarmingsplaat van de luchtbevochtiger en het water ongeveer 15 minuten afkoelen alvorens het waterreservoir te verwijderen. U kunt een brandwond oplopen als gevolg van: aanraken van de verwarmingsplaat, in aanraking komen met het verwarmde water of aanraken van de bak van het reservoir.

2. Open de klep van de luchtbevochtiger met behulp van de vrijgavehendel en schuif het waterreservoir vervolgens uit het voetstuk van de luchtbevochtiger.
3. Druk het lipje in de opening op de bovenkant van het reservoir in, naar de voorkant van het reservoir toe. Verwijder de deksel van het reservoir voorzichtig uit het voetstuk van het reservoir. Verwijder resterend water uit het voetstuk van het reservoir.
4. Was de onderdelen van het reservoir in de vaatwasser (alleen op het bovenste rek) of in een oplossing van warm water en een mild vloeibaar vaatwasmiddel. Was de middelste afdichting voorzichtig. Spoel de onderdelen met schoon water. Neem de onderdelen op de boven- en onderkant van de onderdelen helemaal af. Laat ze aan de lucht drogen.

LET OP: Gebruik bij handmatig wassen of bij gebruik van een vaatwasser alleen een mild vloeibaar vaatwasmiddel.

WAARSCHUWING: Maak het waterreservoir dagelijks leeg en reinig het dagelijks om te voorkomen dat er schimmel of bacteriegroei kan ontstaan. Neem de afdichting helemaal af.

5. Inspecteer het reservoir en de afdichting op beschadiging.

Opmerking: Gebruik het waterreservoir nooit als de deksel van het reservoir niet gemakkelijk op het voetstuk van het reservoir past.

6. Voordat u het reservoir gebruikt, vult u het met gedistilleerd water (volgens de aanwijzingen in het gedeelte Dagelijks gebruik), niet hoger dan de maximale vullijn op de voor- en zijkanten van het reservoir.
7. Zet het reservoir weer in elkaar door de scharnieren op de deksel van het reservoir over de twee lipjes op de achterkant van het voetstuk van het reservoir te plaatsen. Sluit de deksel totdat het lipje op de deksel terugspringt onder de lip in het voetstuk van het reservoir. Inspecteer het reservoir. Wanneer het reservoir op juiste wijze is gesloten, moet de deksel helemaal op de middelste afdichting zitten en moet hij stevig in het voetstuk van het reservoir passen zodat het lipje gemakkelijk weer op zijn plaats kan springen. Inspecteer het waterreservoir op lekken en beschadiging. Als het waterreservoir tekenen van slijtage en beschadiging vertoont, neemt u voor een vervanging contact op met uw thuiszorgverlener.

Opmerking: Als de deksel niet gemakkelijk op het voetstuk sluit, scheidt u de twee onderdelen, zet u het reservoir opnieuw in elkaar en inspecteert u het nogmaals.

Reiniging thuis: voetstuk van luchtbevochtiger

WAARSCHUWING: Laat de verwarmingsplaat van de luchtbevochtiger en het water ongeveer 15 minuten afkoelen alvorens het waterreservoir te verwijderen. U kunt een brandwond oplopen als gevolg van: aanraken van de verwarmingsplaat, in aanraking komen met het verwarmde water of aanraken van de bak van het reservoir.

WAARSCHUWING: Voorafgaand aan reiniging van de luchtbevochtiger verwijdert u de luchtbevochtiger altijd uit het therapieapparaat.

1. Reinig het voetstuk van de luchtbevochtiger en de verwarmingsplaat door ze met een vochtige doek af te nemen. Laat het platform aan de lucht drogen voordat u het weer op het therapieapparaat aansluit.
2. Inspecteer het voetstuk van de luchtbevochtiger op beschadiging en vervang het zo nodig.
3. Reinig de uitlaatpoort van de luchtbevochtiger met behulp van een vochtige flessenborstel of een vochtige doek. Breng de borstel of doek tijdens de reiniging ongeveer 7 cm in de uitlaatopening in.

Reiniging in ziekenhuizen en instellingen

LET OP: Alleen de in deze handleiding vermelde reinigingsprocedures voor ziekenhuizen en instellingen zijn door Respironics aanbevolen. Gebruik van andere reinigings- en desinfectieprocedures, die niet door Respironics zijn gespecificeerd, kan invloed uitoefenen op de werking van het product.

Reiniging voorafgaande aan desinfectie

Reinig het voetstuk en de uitlaat van de luchtbevochtiger zoals beschreven in het vorige gedeelte, Reiniging thuis. Reinig en desinfecteer het waterreservoir van de luchtbevochtiger volgens de onderstaande procedures.

1. Neem het reservoir uit elkaar door de deksel van het reservoir en het voetstuk van het reservoir van elkaar te scheiden.
2. Week de onderdelen van het reservoir in een niet-agressief vloeibaar afwasmiddel en gebruik een zachte borstel om elk onderdeel te reinigen. Besteed speciale aandacht aan alle hoeken en spleten.
3. Spoel elk onderdeel tweemaal af met water. U dient het onderdeel in het water krachtig te schudden terwijl u het afspoelt en laat het aan de lucht drogen, maar niet in direct zonlicht.

Desinfectie

De volgende procedures kunnen worden gebruikt om het waterreservoir maximaal 60 cycli te desinfecteren.

- Thermische desinfectie: Onderdompeling in een waterbad (met kraanwater) op $75\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ gedurende 30 minuten
- Control III
- Cidex
- Cidex OPA

Inspecteer elk onderdeel met het oog na de desinfectie. Werp alle beschadigde onderdelen weg en vervang ze.

Onderhoud

De luchtbevochtiger heeft geen routineonderhoud nodig. Als een onderdeel van de luchtbevochtiger versleten of beschadigd is, neemt u contact op met Respironics of uw thuiszorgverlener. Raadpleeg het gedeelte Probleemoplossing verderop in de handleiding voor aanvullende informatie.

Reizen met het systeem

Het systeem verpakken

1. Verwijder het waterreservoir en verwijder al het water.
2. Zet het lege waterreservoir weer in het apparaat.
3. Verpak uw luchtbevochtiger in uw handbagage.

LET OP: Verplaats de luchtbevochtiger niet als er water in het waterreservoir zit.

Wanneer u reist, kan de optionele draagtas voor uw therapieapparaat uitsluitend als handbagage worden gebruikt. De draagtas beschermt de luchtbevochtiger niet als deze met de bagage wordt ingecheckt.

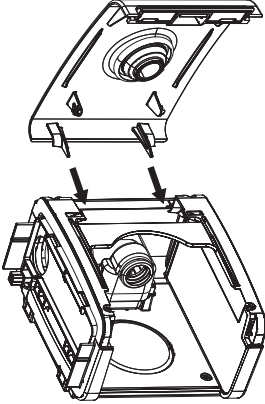
Voor gemak bij veiligheidscontroles op vliegvelden staat er op de onderkant van de luchtbevochtiger een opmerking die verklaart dat dit medische apparaat is. Het kan handig zijn deze handleiding mee te nemen zodat de beveiligingsmedewerkers inzicht kunnen krijgen in het apparaat.

Als u naar een land reist met een andere netspanning dan degene die u nu gebruikt voor uw therapieapparaat, kan gebruik van een ander netsnoer of een internationale stekkeradapter nodig zijn om uw netsnoer compatibel te maken met de stopcontacten in het land waar u naar toe gaat. Neem voor aanvullende informatie contact op met uw thuiszorgverlener.

Probleemoplossing

Onderstaande tabel bevat een aantal van de problemen die u met uw luchtbevochtiger kunt ondervinden en mogelijke oplossingen voor die problemen.

| PROBLEEM | WAAROM HET IS GEBEURD | WAT TE DOEN |
|---|--|---|
| Er gebeurt niets wanneer u de luchtbevochtiger van voeding voorziet. | Verlies van voeding (wisselstroom of gelijkstroom) of het apparaat is niet aangesloten. | Controleer of de luchtbevochtiger en het therapieapparaat op juiste wijze zijn aangesloten. Controleer of het netsnoer op juiste wijze op de voeding is aangesloten en of het netsnoer op juiste wijze op het stopcontact is aangesloten. Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener. Retourneer de luchtbevochtiger, het therapieapparaat en de voeding naar uw zorgverlener om vast te stellen of het probleem aan het therapieapparaat, de luchtbevochtiger of de voeding ligt. |
| Groot lek | De slang is niet op juiste wijze aangesloten en dicht niet goed af. | Verwijder uw masker en slang en controleer deze op knikken en scheuren. Als ze versleten of beschadigd raken, neemt u voor vervanging van de slang en/of het masker contact op met uw thuiszorgverlener of met Respironics. Als de slang niet beschadigd is, brengt u uw slang opnieuw aan, zet u de luchtstroom aan en controleert u of u nog steeds geen lucht uit het poortgedeelte voelt komen. |
| | Het therapieapparaat is niet op juiste wijze tegen de luchtbevochtiger aangedrukt. | Verwijder het therapieapparaat uit de luchtbevochtiger en sluit het opnieuw aan. Zorg dat de luchtinlaatpoort op de luchtbevochtiger stevig wordt aangesloten op de luchtuitlaatpoort op het apparaat. Als het grote lek aanhoudt, kan dit probleem mogelijk worden veroorzaakt door een verkeerd uitgelijnde of beschadigde afdichting. Afdichtingen zijn geen componenten die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Neem voor hulp contact op met uw thuiszorgverlener of met Respironics. |
| | Het reservoir van de luchtbevochtiger zit niet goed op zijn plaats in de luchtbevochtiger. | Verwijder het waterreservoir uit het voetstuk van de luchtbevochtiger en schuif het reservoir vervolgens weer in de luchtbevochtiger; zorg dat het zo ver mogelijk wordt teruggeduwd. Als het grote lek aanhoudt, kan dit probleem mogelijk worden veroorzaakt door een verkeerd uitgelijnde of beschadigde afdichting. Afdichtingen zijn geen componenten die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Neem voor hulp contact op met uw thuiszorgverlener of met Respironics. |
| Het led-pictogram van de luchtbevochtiger op het therapieapparaat flitst. | Er is geen communicatie tussen het therapieapparaat en de luchtbevochtiger. | Controleer of het stopcontact voeding ontvangt aan de hand van het gedeelte Dagelijks gebruik eerder in deze handleiding en ga na of de luchtbevochtiger en het therapieapparaat op juiste wijze zijn aangesloten. Controleer of het netsnoer op juiste wijze op de voeding van het therapieapparaat is aangesloten. Zorg dat het netsnoer op juiste wijze is aangesloten op het stopcontact. Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener. Retourneer de luchtbevochtiger, het therapieapparaat en de voeding naar uw zorgverlener om vast te stellen of het probleem aan het therapieapparaat, de luchtbevochtiger of de voeding ligt. |
| | Het therapieapparaat is niet goed tegen de luchtbevochtiger aangedrukt. | Verwijder het therapieapparaat uit de luchtbevochtiger en sluit het opnieuw aan. Zorg dat de luchtinlaatpoort op de zijkant van de luchtbevochtiger stevig wordt aangesloten op de luchtuitlaatpoort op de zijkant van het apparaat. |
| | De verwarmingsplaat wordt niet warm. | Controleer de voedingsaansluitingen van de luchtbevochtiger. Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener of met Respironics. Opmerking: Als het water niet warm wordt, kunt u de luchtbevochtiger tijdelijk als niet-verwarmde algemene bevochtiger gebruiken. |
| De luchtbevochtiger is gebarsten of beschadigd. | De luchtbevochtiger is gevallen of verkeerd gehanteerd. | Als de luchtbevochtiger niet goed werkt nadat hij gevallen of verkeerd gehanteerd is, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener of met Respironics. |

| PROBLEEM | WAAROM HET IS GEBEURD | WAT TE DOEN |
|---|--|--|
| Het therapieapparaat werkt, maar de luchtstroom van de luchtbevochtiger is gering of gestopt. | De luchtbevochtiger heeft een geblokkeerde luchtstroom. | Neem contact op met uw thuiszorgverlener. Retourneer de luchtbevochtiger en de voeding naar uw zorgverlener om het probleem vast te stellen. |
| De middelste afdichting van het waterreservoir is beschadigd. | De afdichting raakt tijdens gebruik mogelijk beschadigd. | Controleer de afdichting op scheuren of andere beschadiging. Als hij beschadigd is, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener. |
| Overmatig condensaat in de slang. | De temperatuurinstelling van de verwarmingsplaat is te hoog. | Verlaag de verwarmingsinstelling. |
| | De luchtbevochtiger is verkeerd geplaatst. | Controleer of de luchtbevochtiger en het therapieapparaat uit de buurt van airco-apparatuur staan. |
| De klep van de luchtbevochtiger is per ongeluk uit de luchtbevochtiger verwijderd. | De klep van de luchtbevochtiger is hoger opgetild dan de vergrendelde open stand. | <p>De klep van de luchtbevochtiger kan gemakkelijk opnieuw worden aangebracht.</p> <p>Terwijl het waterreservoir is verwijderd, lijnt u de zijde van de klep met de scharnieren uit met de achterkant van de luchtbevochtiger in een volledig open stand (zie onderstaande afbeelding). Zorg dat de scharnieren zijn uitgelijnd met de groeven van de luchtbevochtiger. Draai de klep naar de gesloten stand. U moet druk uitoefenen totdat de klep voorbij de vergrendelde open stand klikt. Ga na of de klep op juiste wijze werkt.</p>  <p>Als verdere hulp nodig is, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener.</p> |
| De luchtbevochtiger is van uw tafel of nachtkastje gevallen. | De luchtbevochtiger is mogelijk niet goed op het nachtkastje geplaatst of het apparaat is mogelijk gevallen als gevolg van de wijze waarop de slang was geplaatst. | <p>Zorg altijd dat uw luchtbevochtiger op een harde, platte ondergrond wordt geplaatst zodat de rubberen voetjes op de onderkant van het voetstuk van de luchtbevochtiger aan het oppervlak kunnen kleven (zorg dat er geen materiaal onder het voetstuk is). Voor een goede werking moet de luchtbevochtiger waterpas staan.</p> <p>Plaats de luchtbevochtiger ook uit de buurt van de rand van het nachtkastje of de tafel, zodat hij niet per ongeluk van de tafel af wordt gestoten.</p> <p>Als de luchtbevochtiger valt en er water in het therapieapparaat terechtkomt, dient u al het water uit het therapieapparaat te laten leeglopen. Laat het aan de lucht drogen om te zorgen dat het helemaal droog is voordat u het opnieuw van voeding voorziet.</p> <p>Als de luchtbevochtiger valt als gevolg van de plaatsing van de slang, zorgt u dat u de slang op juiste wijze leidt wanneer u uw apparaat opstelt. Leid de slang achter het hoofdbord van het bed.</p> <p>Als de luchtbevochtiger niet op juiste wijze werkt nadat hij gevallen is, neemt u contact op met uw thuiszorgverlener of met Respironics.</p> |

Opmerking: Raadpleeg de met uw therapieapparaat meegeleverde handleiding voor nadere informatie over het oplossen van problemen met uw therapieapparaat.

Specificaties

Omgevingsvereisten

- Bedrijfstemperatuur: 5 tot 35 °C
- Opslagtemperatuur: -20 tot 60 °C
- Relatieve vochtigheid (tijdens bedrijf en opslag): 15 tot 95% (niet-condenserend)
- Atmosferische druk: 77 tot 101 kPa (0–2286 m)

Fysieke gegevens

- Afmetingen: 18 cm L x 14 cm B x 10 cm H
- Gewicht: Ongeveer 0,89 kg

Watervolume

- 325 ml bij aanbevolen waterniveau

Naleving van normen Dit apparaat is ontworpen om te voldoen aan de volgende richtlijnen:

- IEC 60601-1 Algemene vereisten voor de veiligheid van medische elektrische apparatuur
- EN ISO 8185:2007 Algemene vereisten voor bevochtigingssystemen

Elektrische gegevens (wanneer de verwarmde luchtbevochtiger met een therapieapparaat van Respironics wordt gebruikt)

- AC-stroomverbruik: 100–240 V~, 50/60 Hz, 2,1 A
- DC-stroomverbruik: 12 V=, 5,0 A
- Type bescherming tegen elektrische schokken: Apparatuur klasse II
- Mate van bescherming tegen elektrische schokken: Type BF toegepast onderdeel
- Mate van bescherming tegen binnendringen van water: Druipwaterdicht, IPX1
- Werkwijze: Continu
- Elektromagnetische compatibiliteit: Het apparaat voldoet aan de vereisten van EN 60601-1-2, tweede uitgave.

Verwarmingsplaat

- Max. temperatuur: 75 °C

Drukdaling met luchtbevochtiger

- Max.: 0,3 cm H₂O bij stroming van 60 l/min

Vochtigheid

- Vochtigheid_{min.} uitvoer: 10 mg H₂O/l
- Gemeten bij max. stroom, 35 °C, 15% RV.

Afvoeren

Afzonderlijke inzameling van elektrische en elektronische apparatuur krachtens EG-richtlijn 2002/96/EG. Dit apparaat afvoeren overeenkomstig plaatselijk geldende voorschriften.

Contact opnemen met Respiroics

Neem contact op met uw thuiszorgverlener voor onderhoud van uw apparaat. Als u rechtstreeks contact dient op te nemen met Respiroics, belt u de afdeling Klantenservice van Respiroics op +1-724-387-4000 of +49 8152 93060. U kunt ook de volgende adressen gebruiken:

Respiroics, Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, VS

Respiroics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Duitsland

EMC-informatie

Omdat deze verwarmde luchtbevochtiger niet kan werken zonder therapieapparaat van Respirationics, dient u de gebruikshandleiding van het apparaat te raadplegen voor aanvullende informatie over EMC.


LEIDRAAD EN FABRIKANTENVERKLARING – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIES: Dit apparaat is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

| EMISSIETEST | NALEVING | ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING – LEIDRAAD |
|---|----------|---|
| RF-emissies CISPR 11 | Groep 1 | Het apparaat gebruikt RF-energie uitsluitend voor zijn interne werking. De RF-emissies zijn derhalve zeer laag en het is niet waarschijnlijk dat ze enige storing veroorzaken in nabije elektronische apparatuur. |
| RF-emissies CISPR 11 | Klasse B | Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle faciliteiten, met inbegrip van woongebouwen en andere gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet. |
| Harmonische emissies IEC 61000-3-2 | Klasse A | |
| Spanningswisselingen/flickeremissies IEC 61000-3-3 | Voldoet | |

LEIDRAAD EN FABRIKANTENVERKLARING – ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT: Dit apparaat is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

| IMMUNITEITSTEST | IEC 60601-TESTNIVEAU | NALEVINGSNIVEAU | ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING – LEIDRAAD |
|--|--|--|---|
| Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2 | ±6 kV contact ±8 kV lucht | ±6 kV contact ±8 kV lucht | Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloer bedekt is met een synthetisch materiaal, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te zijn. |
| Snelle elektrische transiënten/bursts IEC 61000-4-4 | ±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen | ±2 kV voor netvoeding ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen | De kwaliteit van de netvoeding moet van een normale thuis- of ziekenhuisomgeving zijn. |
| Stroompuls IEC 61000-4-5 | ±1 kV lijn tot lijn ±2 kV lijn(en) tot aarde | ±1 kV differentiële modus ±2 kV gelijke fase | De kwaliteit van de netvoeding moet van een normale thuis- of ziekenhuisomgeving zijn. |
| Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsverschillen op de stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11 | <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 s | <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 s | De kwaliteit van de netvoeding moet van een normale thuis- of ziekenhuisomgeving zijn. Als de gebruiker van het apparaat constante werking vereist tijdens stroomonderbrekingen, is het aanbevolen dat het apparaat wordt aangedreven via een ononderbrekbare stroombron of een batterij. |
| Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Door stroomfrequentie opgewekte magnetische velden dienen een niveau te hebben dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale ziekenhuis- of thuisomgeving. |
| OPMERKING: U_T is de wisselstroomspanning van de netspanning vóór de toepassing van het testniveau. | | | |

LEIDRAAD EN FABRIKANTENVERKLARING – ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT: Dit apparaat is bestemd voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

| IMMUNITEITSTEST | IEC 60601-TESTNIVEAU | NALEVINGSNIVEAU | ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING – LEIDRAAD |
|--|------------------------------|-----------------|--|
| Geleide RF IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz | 3 Vrms | <p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig deel van het apparaat worden gebruikt, waaronder kabels, dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend uit de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 MHz tot 80 MHz</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>Waarin P het maximaal toelaatbare uitgangsvermogen van de zender is in watt (W) volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m).</p> <p>Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals vastgesteld door een plaatselijk elektromagnetisch onderzoek,^a dienen minder te zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.^b</p> <p>Er kan zich storing voordoen in de buurt van de met het volgende symbool gemarkeerde apparatuur: </p> |
| Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz | 3 V/m | |
| <p>OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.</p> <p>OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn niet in alle gevallen van toepassing. De verspreiding van elektromagnetische straling hangt af van absorptie en reflectie door structuren, objecten en mensen.</p> <p>a: Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiele telefoons/draadloze telefoons) en landmobiele radio's, amateurradio, AM en FM radio- en televisie-uitzendingen, kunnen theoretisch gezien niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, dient een plaatselijk elektromagnetisch onderzoek te worden overwogen. Indien de gemeten veldsterkte op de locatie waar het apparaat wordt gebruikt de toepasselijke RF-nalevingsniveaus overschrijdt, dient het apparaat te worden geobserveerd om normale werking te verifiëren. Indien een abnormale werking wordt vastgesteld, kunnen extra maatregelen noodzakelijk zijn, zoals een heroriëntatie of verplaatsing van het apparaat.</p> <p>b: Bij een frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dienen de veldsterktes lager te liggen dan 3 V/m.</p> | | | |

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en dit apparaat: Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waar de uitgezonden RF-storingen onder controle worden gehouden. De klant of de gebruiker van dit apparaat kan elektromagnetische storingen helpen vermijden door zich te houden aan een minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het apparaat, zoals hieronder wordt aanbevolen, in overeenstemming met het maximale afgegeven vermogen van de communicatieapparatuur.

| NOMINALE MAXIMALE UITGANGSVERMAGEN VAN DE ZENDER (W) | AFSTAND IN OVEREENSTEMMING MET DE FREQUENTIE VAN DE ZENDER (m) | | |
|--|--|--|---|
| | 150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Voor zenders waarvan het maximale uitgangsvermogen hierboven niet is vermeld, kan de aanbevolen afstand d in meters (m) worden berekend door gebruik van de vergelijking die toepasselijk is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn niet in alle gevallen van toepassing. De verspreiding van elektromagnetische straling hangt af van absorptie en reflectie door structuren, objecten en mensen.

Beperkte garantie

Respironics, Inc. garandeert dat het systeem geen defecten in vakmanschap en materialen zal vertonen en zal werken volgens de productspecificaties gedurende een periode van twee (2) jaar na de datum van verkoop door Respironics, Inc. aan de dealer. Als het product niet werkt volgens de productspecificaties, zal Respironics, Inc. het defecte materiaal of onderdeel naar eigen goeddunken repareren of vervangen. Respironics, Inc. zal alleen de normale vrachtkosten van Respironics, Inc. naar de dealer betalen. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door ongeval, verkeerd gebruik, wangebruik, wijziging en andere defecten die geen verband houden met materiaal of vakmanschap. De onderhoudsafdeling van Respironics, Inc. zal voor onderhoud geretourneerde apparaten onderzoeken en Respironics, Inc. behoudt zich het recht voor evaluatiekosten in rekening te brengen voor geretourneerde apparaten waarin na onderzoek door de onderhoudsafdeling van Respironics, Inc. geen problemen worden geconstateerd.

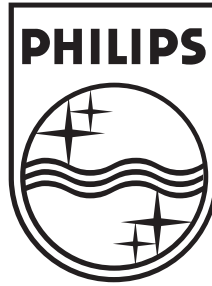
Deze garantie kan niet worden overgedragen door niet-erkende distributeurs van producten van Respironics, Inc. en Respironics, Inc. behoudt zich het recht voor om dealers kosten in rekening te brengen voor garantieservice aan defecte producten die niet rechtstreeks bij Respironics of een erkende distributeur gekocht zijn.


Respironics, Inc. wijst alle aansprakelijkheid af voor economisch verlies, winstderving, overhead- of gevolgschade die naar zeggen voortkomen uit de verkoop of het gebruik van dit product. Sommige landen staan de uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade niet toe, dus is de bovenstaande beperking of uitsluiting wellicht niet op u van toepassing.


Deze garantie wordt gegeven in de plaats van alle andere uitdrukkelijke garanties. Daarnaast zijn alle impliciete garanties, waaronder waarborgen van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, beperkt tot twee jaar. Sommige landen staan beperkingen op hoe lang een impliciete garantie duurt niet toe, dus is de bovenstaande beperking wellicht niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die van land tot land variëren.

Neem, om uw rechten krachtens deze garantie uit te oefenen, contact op met uw plaatselijke erkende Respironics, Inc. dealer of met Respironics, Inc. op:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, VS
+1-724-387-4000
of
Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Duitsland
+49 8152 93060



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, VS


Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Duitland




 **1060554**

1060525 Rev 01
GK 7/28/2010
Dutch